



সাঁওতালি, মুন্ডারী এবং হো ভাষার কারক ও বিভক্তি

সুশীল মাণ্ডি

পিএইচ.ডি গবেষক, কলকাতা বিশ্ববিদ্যালয়

ARTICLE INFO

Article history:

Received: 10.08.2020

Received (revised form): NA

Accepted: 12.09.2020

Paper_Id: **ibjcal2020M02**

Keywords:

অস্ট্রো এশিয়াটিক ভাষার কারক

সাঁওতালি-মুন্ডারী-হো ভাষার তুলনা

সাঁওতালি কারক

মুন্ডারী কারক

হো কারক

ABSTRACT

মনের ভাব আদান-প্রদানের জন্য আমরা যে ভাষা ব্যবহার করি তার ভিত্তি হলো বাক্য। বাক্যের মধ্যে অবস্থিত নানা পদগুলির পারস্পরিক সম্পর্ক থাকে। বিশেষত বিশেষ্য এবং সর্বনাম পদের প্রধান সম্পর্ক থাকে ক্রিয়াপদের সাথে। ক্রিয়াপদের সাথে বিশেষ্য এবং সর্বনাম পদের পারস্পরিক সম্পর্ককে কারক বলা হয়। সাঁওতালি, মুন্ডারী এবং হো হল ক্রিয়াপ্রধান ভাষা। এই ক্রিয়াপদের সাথে ব্যক্তিবাচক সর্বনাম, কর্ম বিভক্তি, কাল ও প্রকারের বিভক্তি এবং পুরুষ, বচন প্রভৃতির বিভক্তি যুক্ত থাকে। সাঁওতালি-মুন্ডারী-হো ভাষার তুলনা করলে দেখা যাবে এই তিন ভাষার মধ্যে একটা মিল রয়েছে। এই মিল কারকের চিহ্ন বা কারক বিভক্তি (*case marker*) মধ্যেও রয়েছে।

১.০ কারক (case) কী?

মনের ভাব আদান-প্রদানের জন্য আমরা যে ভাষা ব্যবহার করি তার ভিত্তি হলো বাক্য। বাক্যের মধ্যে অবস্থিত নানা পদগুলির পারস্পরিক সম্পর্ক থাকে। বিশেষত বিশেষ্য এবং সর্বনাম পদের প্রধান সম্পর্ক থাকে ক্রিয়াপদের সাথে। ক্রিয়াপদের সাথে বিশেষ্য এবং সর্বনাম পদের পারস্পরিক সম্পর্ককে কারক বলা হয়।

সাঁওতালি, মুন্ডারী এবং হো হল ক্রিয়াপ্রধান ভাষা। এই ক্রিয়াপদের সাথে ব্যক্তিবাচক সর্বনাম, কর্ম বিভক্তি, কাল ও প্রকারের বিভক্তি এবং পুরুষ, বচন প্রভৃতির বিভক্তি যুক্ত থাকে। এখানে আর একটি উল্লেখযোগ্য বিষয় হল সাঁওতালি, মুন্ডারী এবং হো ভাষাতে পুরুষ, বচন ও লিঙ্গের ভিত্তিতে ক্রিয়াপদের রূপের কোন পরিবর্তন ঘটে না। সাঁওতালি, মুন্ডারী এবং হো ভাষাতে সাত রকমের কারক পাওয়া যায়। যথা - কর্তৃকারক, কর্মকারক, করণকারক, সম্প্রদান কারক, অপাদান কারক, অধিকরণ কারক, এবং সম্বন্ধপদ বা সম্বন্ধ কারক।

২.০ গবেষণার উদ্দেশ্য

এতদিন পর্যন্ত অস্ট্রো এশিয়াটিক ভাষা পরিবারের তিনটি প্রধান ভাষা সাঁওতালি, মুন্ডারী এবং হো নিয়ে আলাদা আলাদা ভাবে ভাষার ব্যাকরণ, অভিধান, বাক্যের গঠন প্রভৃতি নিয়ে বেশ কিছু বইপত্র ছাপা হয়েছে এবং ভাষাগুলির সম্পর্কে একটা ধারণা সামনে তুলে ধরা হয়েছে। কিন্তু একত্রে তিনটি ভাষার গঠন, তাদের ব্যাকরণিক নিয়মাবলী, ক্রিয়ার গঠনের তুলনামূলক আলোচনা এই বিষয়ে বিশদভাবে চর্চা করা হয় নি। তাই এই গবেষণামূলক অনুসন্ধানের লক্ষ্য -

- ১) এই তিনটি ভাষার প্রতিটি কারক ও সেই কারকের বিভক্তি এবং তাদের ব্যবহারের তুলনামূলক আলোচনা করা।
- ২) এই তুলনামূলক আলোচনা করার মধ্যে দিয়ে ভাষাতাত্ত্বিক যে তথ্য পাওয়া যাবে সেগুলিকে লিপিবদ্ধ করা।

৩.০ গবেষণা পদ্ধতি

- A. Data collection method - এই গবেষণামূলক অনুসন্ধানের কাজটি সম্পন্ন করার জন্য তথ্য প্রদানকারীদের (Data informants) সাথে মুখোমুখি বসে প্রয়োজনীয় তথ্যগুলি লিখিতভাবে নথিভুক্ত করা হয়েছে।
- B. রেকর্ড করা তথ্যগুলি IPA-তে রূপান্তর করা হয়েছে।
- C. Method of analysis - তথ্য প্রদানকারীদের থেকে লিখিতভাবে তথ্য সংগ্রহ করার পর সেগুলিকে বিশ্লেষণ করার জন্য তুলনামূলক পদ্ধতি অবলম্বন করা হয়েছে।

৪.০ তথ্য বিশ্লেষণ ও আলোচনা

প্রতিটি কারক ও সেই কারকের বিভক্তি সম্পর্কে এখানে সবিস্তারে আলোচনা করা হল।

৪.১ কর্তৃকারক (Nominative Case)

যে ব্যক্তি বা বস্তু যে কোনভাবে যখন কোন কাজ করে বা অন্য ব্যক্তি বা বস্তুকে কাজ করায় তাকে বাক্যের কর্তা বলে। এই কর্তার সঙ্গে ক্রিয়ার সম্পর্কে কর্তৃকারক বলে। বাক্যে অবস্থিত ক্রিয়াপদকে কে বা কি দিয়ে প্রশ্ন করলে যে উত্তর পাওয়া যায় তাকেই কর্তা বলে। সাঁওতালি, মুন্ডারী এবং হো ভাষার ক্ষেত্রে ক্রিয়াপদকে 'ɔkɔy' বা 'cele' দিয়ে প্রশ্ন করলে কর্তা বা subject নির্ধারিত হয়। যেমন -

1. San: cɛ̃[ɛkɔ udoʔkana. পাখি উড়ছে।
Mun: cɛ̃[ɛ apirtana. পাখি উড়ছে।
Ho: ɔy apirtana. পাখি উড়ছে।
2. প্রশ্ন: celekɔ udoʔkana? কি উড়ছে ?
উত্তর (ɬɛla): cɛ̃[ɛ পাখি।
3. San: gidroɛ jœpitʰ'ɛdɔaɛ. শিশু ঘুমাচ্ছে।
Mun: hɔnɛ japiʰ'ta:ʔ শিশু ঘুমাচ্ছে।
Ho: ʃitʰia japiʰ'tana. শিশু ঘুমাচ্ছে।
4. প্রশ্ন: ɔkɔyɛ jœpitʰ'ɛdɔa? কে ঘুমাচ্ছে ?
ɬɛla (উত্তর): gidroɛ শিশু।

৪.২ কর্মকারক (Accusative Case)

যে ব্যক্তি বা বস্তুকে অবলম্বন করে ক্রিয়ার কার্য সম্পন্ন হয় তাকে কর্ম কারক বলে। ক্রিয়াপদকে কি বা কাকে দিয়ে প্রশ্ন করলে কর্মপদ পাওয়া যায়। সাঁওতালি, মুন্ডারী এবং হো ভাষাতে ক্রিয়াপদকে 'cæɬ' বা 'ɔkɔy' দিয়ে প্রশ্ন করলে কর্মপদ পাওয়া যায়। যেমন -

5. San: iŋ ɬakɔŋ jɔma. আমি ভাত খাবো।
Mun: iŋ madɪŋ jɔmɛa. আমি ভাত খাবো।

Ho: iŋ madɪŋ jɔmɛa. আমি ভাত খাবো।

6. প্রশ্ন: cæŋ'ɪŋ jɔma?

উত্তর (tɛla): ɖaka.

7. San: akɔrɛn dœŋri mɛnakɔa. তাদের গরু আছে।

Mun: akɔya? uri? mɛna?kɔa. তাদের গরু আছে।

Ho: akɔya? uri? mɛnakɔa. তাদের গরু আছে।

8. প্রশ্ন: cele mɛnakɔa?

উত্তর (tɛla): dœŋri.

8.২.১ মুখ্য কর্ম (Direct Object) এবং গৌণ কর্ম (Indirect object):

একটি ক্রিয়ার দুটি কর্ম থাকতে পারে। তাদের মধ্যে একটিকে মুখ্য কর্ম আর একটিকে গৌণ কর্ম বলে। যেমন -

9. San: am dœŋri ɖa? ɛmaɛmɛ. গরুটাকে জল দাও।

Mun: uric'kɛ ɖa? æmaɛmɛ. গরুটাকে জল দাও।

Ho: uric'kɛ ɖa? æmaɛmɛ. গরুটাকে জল দাও।

10. San: giɖrœkɔ ɖaka ɛmakɔm. ছেলেদের ভাত দাও।

Mun: hɔnkɔ madi ɔmakɔm. ছেলেদের ভাত দাও।

Ho: hɔnkɔ madi ɔmakɔm. ছেলেদের ভাত দাও।

এখানে (9) নং বাক্যে ɖa? (জল) হল মুখ্য কর্ম এবং dœŋri (গরু) হল গৌণ কর্ম। (10) নং বাক্যে ɖaka (ভাত) হল মুখ্য কর্ম আর giɖrœkɔ (ছেলেদের) হল গৌণ কর্ম।

8.৩ করণকারক (Instrumental Case)

কর্তা যখন কোন কিছুর দ্বারা কার্য সম্পন্ন করে তাকে করণ কারক বলে।

সাঁওতালি ভাষাতে ক্রিয়াপদকে 'cæŋ'tɛ' (যার অর্থ কি দিয়ে বা কিসের সাহায্যে) দিয়ে প্রশ্ন করলে করণকারক পাওয়া যায়।
যেমন -

11. San: uni taŋgatɛ ʃahane ma?ɛɖa. সে কুড়ুল দিয়ে কাঠ কাটছে।

Mun: ac' hakɛtɛ ɖaru ma?tana. সে কুড়ুল দিয়ে কাঠ কাটছে।

Ho: ac' hakɛtɛ ɖaru ma?tana. সে কুড়ুল দিয়ে কাঠ কাটছে।

12. প্রশ্ন: cæŋ'tɛyɛ ma?ɛɖa?

উত্তর (tɛla): taŋgatɛ.

13. San: unkin tɪtɛ hakokin ʃab'ɛt'kɔa. তারা দুজন হাত দিয়ে মাছ ধরছে।

Mun: akin tɪtɛ haikin ʃab'tana. তারা দুজন হাত দিয়ে মাছ ধরছে।

Ho: akin t̪t̪ɛ haikin ʃab't̪ana তারা দুজন হাত দিয়ে মাছ ধরছে।

14. প্রশ্ন: cæɪ't̪ɛ?

উত্তর (t̪ɛla): t̪t̪ɛ.

15. San: am hɔt̪ɛt̪ɛ iŋkɔ ɖalkɛɖina. তোমার জন্য আমাকে মারল।

Mun: am lagɛt̪'t̪ɛ iŋkɛ t̪'amkɛɖina. তোমার জন্য আমাকে মারল।

Ho: am lagɛt̪'t̪ɛ iŋkɛ t̪'amkɛɖina. তোমার জন্য আমাকে মারল।

16. প্রশ্ন: ɔkɔy hɔt̪ɛt̪ɛ?

উত্তর (t̪ɛla): am hɔt̪ɛt̪ɛ.

17. San: nũ iɔɛt̪ɛyɛ gɔc'ɛna. মদ্যপান করার কারণে সে মারা গেল।

Mun: nũ mɛnt̪ɛ gɔc'jana. মদ্যপান করার কারণে সে মারা গেল।

Ho: nũ mɛnt̪ɛ gɔc'jana. মদ্যপান করার কারণে সে মারা গেল।

18. প্রশ্ন: cæɪ' iɔɛt̪ɛ?

উত্তর (t̪ɛla): nũ iɔɛt̪ɛ.

বিভক্তি: সাঁওতালি, মুন্ডারী এবং হো ভাষাতে করণ কারকে 't̪ɛ', 'iɔɛt̪ɛ' এবং 'hɔt̪ɛt̪ɛ' বিভক্তি যুক্ত হয়।

8.8 সম্প্রদান কারক (Dative Case)

স্বত্ব ত্যাগ করে কোন কিছু দান করা বা কারও উদ্দেশ্যে কিছু উৎসর্গ করা হলে সম্প্রদান কারক হয়।

19. San: bɔhɔ? t̪'hæn ɖa? ɖɔhɔaɛpɛ. তার মাথার কাছে জল দিও।

Mun: aya? bɔ? t̪a?rɛ ɖa? rikaɖa?pɛ. তার মাথার কাছে জল দিও।

Ho: aya? bɔ? t̪a?rɛ ɖa? rikaɖa?pɛ. তার মাথার কাছে জল দিও।

20. San: ɖaɾɛbutɔɛ t̪'hænkɔ bɔŋga?a. তারা গাছের তলায় পূজা করে।

Mun: akɔ ɖaru buɖɔrekɔ bɔŋga?a. তারা গাছের তলায় পূজা করে।

Ho: akɔ ɖaru buɖɔrekɔ bɔŋga?a. তারা গাছের তলায় পূজা করে।

সাঁওতালি ভাষাতে 't̪'hæn' বলতে আক্ষরিক অর্থে 'কাছে' বোঝায়। যেমন -

21. San: iŋ t̪'hæn t̪aka mena?a. আমার কাছে টাকা আছে।

Mun: iŋ t̪a? t̪aka mena?a. আমার কাছে টাকা আছে।

Ho: iŋ t̪a? t̪aka mena?a. আমার কাছে টাকা আছে।

22. San: ac' t̪'hæn gapa ʃæɔ?mɛ. কাল তার কাছে যাও।

Mun: ac' t̪ac' gapa ʃæɔ?mɛ. কাল তার কাছে যাও।

Ho: ac' t̪ac' gapa ʃæncʰmɛ. কাল তার কাছে যাও।

যেহেতু (iii) এবং (iv) নং বাক্যে কোন কিছুকে উদ্দেশ্য করে কিছু ঘটছে না, তাই এগুলোকে সম্প্রদান কারক হিসেবে গণ্য করা যাবে না। অর্থের বিচারে এগুলি অধিকরণ কারক হিসাবে চিহ্নিত হয়।

আবার যেমন -

23. San: burutɛ ɖaʔ nãmcʰa. পাহাড় থেকে জল পাওয়া যায়।
Mun: buru aʔɛ ɖaʔ nãmcʰa. পাহাড় থেকে জল পাওয়া যায়।
Ho: buru aʔɛ ɖaʔ nãmcʰa. পাহাড় থেকে জল পাওয়া যায়।

24. San: nœitɛ ɖaʔ nãmcʰa. নদী থেকে জল পাওয়া যায়।
Mun: gaʔaʔɛ ɖaʔ nãmcʰa. নদী থেকে জল পাওয়া যায়।
Ho: gaʔaʔɛ ɖaʔ nãmcʰa. নদী থেকে জল পাওয়া যায়।

সাধারণভাবে 'tɛ' করণ কারক বিভক্তি হলেও (vii) এবং (viii) নং বাক্যে পাহাড় জল দান করে এবং নদী জল দান করে অর্থে এই বাক্যগুলি সম্প্রদান কারক হিসেবে গণ্য হয়।

8.৫ অপাদান কারক (Ablative Case)

যখন কোন ব্যক্তি বা বস্তু উৎপত্তিস্থল থেকে নির্গত, প্রেরিত, গৃহীত, উত্থিত, পতিত ইত্যাদি হয় তখন তাকে অপাদান কারক বলে। যেমন -

25. San: ɖaʔɛ kʰɔn ul nũruina. গাছ থেকে আম পড়ল।
Mun: ɖaʔu aʔɛ uli luʔdujana. গাছ থেকে আম পড়ল।
Ho: ɖaʔu aʔɛ uli nũrina. গাছ থেকে আম পড়ল।
26. San: iŋ kʰɔc' ac' ɖɔɛ hudɪŋɛa. আমার থেকে সে ছোট।
Mun: iŋaʔɛ ac'ɛ hudiŋa. আমার থেকে সে ছোট।
Ho: iŋaʔɛ ac'ɛ hudiŋa. আমার থেকে সে ছোট।

বিভক্তি: সাঁওতালি, মুন্ডারী এবং হো ভাষাতে অপাদান কারকে 'kʰɔn', 'kʰɔc''এবং 'kʰɔnaŋ' ইত্যাদি বিভক্তি যুক্ত হয়।

8.৬ অধিকরণ কারক (Locative Case)

যখন কোন স্থান, বিষয় বা সময়কে আধার বা আশ্রয় করে বা অবলম্বন করে কোন ঘটনা ঘটে বা কোন কিছু বিদ্যমান থাকে তাকে অধিকরণ কারক বলে। সাঁওতালি ভাষায় ক্রিয়াপদকে 'ɔkrɛ', 't̪irɛ', 't̪is' প্রভৃতি দ্বারা প্রশ্ন করলে অধিকরণ কারক পাওয়া যায়। যেমন -

27. San: hako ɖaʔrɛkɔ ʃahæna. জলে মাছ থাকে।
Mun: ɖaʔre haiko ʃaena. জলে মাছ থাকে।
Ho: ɖaʔre haiko ʃaena. জলে মাছ থাকে।

28. San: bi[rɛ ʈoyokɔ ʈahæ̃na. বনে শিয়াল থাকে।
Mun: gaja[rɛ ʈoyu ʈaɛnakɔ. বনে শিয়াল থাকে।
Ho: gaja[rɛ ʈoyu ʈaɛnakɔ. বনে শিয়াল থাকে।

প্রত্যেক বা প্রতি অর্থ বোঝাতে কখনও একই শব্দের দ্বিৰুক্তি হয়। এইরকম দ্বিৰুক্তি হওয়ার সময় প্রথম পদটি অপাদান কারক এবং দ্বিতীয় পথটি অধিকরণ কারকের কাজ করে। যেমন, -

29. San: ɔ[rɔ? ɔ[rɔ?rɛ pãnjaɛpɛ. তাকে বাড়ি বাড়ি খোঁজ।
Mun: ac'kɛ ɔ[rɔ? ɔ[rɔ? panaʈɛipɛ. তাকে বাড়ি বাড়ি খোঁজ।
Ho: ac'kɛ ɔa? ɔa? panaʈɛipɛ. তাকে বাড়ি বাড়ি খোঁজ।
30. San: iŋ luʈur luʈureŋ meʈaɖɛa. আমি তাকে কানে কানে বললাম।
Mun: iŋ ac'kɛ hayɔm hayɔmiŋ jagaraɖɛa. আমি তাকে কানে কানে বললাম।
Ho: iŋ ac'kɛ hayɔm hayɔmiŋ jagaraɖɛa. আমি তাকে কানে কানে বললাম।

বিভক্তি: সাঁওতালি ভাষায় অধিকরণ কারক বোঝাতে 'rɛ' বিভক্তি যুক্ত হয়।

8.৭ সম্বন্ধপদ (Genitive Case)

যার অধিকারে কোন বস্তু বিদ্যমান থাকে বা যার সঙ্গে কোন পদার্থের সম্পর্ক বা সম্বন্ধ থাকে তাকে সম্বন্ধ পদ বা সম্বন্ধ কারক বলে। যারা যার অর্থ কিসের প্রশ্নের উত্তরে সম্বন্ধপদ। যেমন,-

8.৭.১ প্রাণীবাচক সম্বন্ধ পদ বা Animate object genitives: (ic'/rɛn বিভক্তি)

31. iŋ-ic' gidœ.
আমি-GEN ছেলে
আমার ছেলে।
32. alɛ-ic' mɛrɔm.
আমরা-GEN ছাগল
আমাদের ছাগল।
33. iŋ-rɛn mɛrɔm.
আমি-GEN ছাগল
আমার ছাগল।
34. alɛ-rɛn dœŋri.
আমরা-GEN গরু
আমাদের গরু।

35. apɛ-rɛn pɛɾa.
তোমরা-GEN আত্মীয়
তোমাদের আত্মীয়।

8.9.2 অপ্রাণীবাচক সম্বন্ধ পদ বা Inanimate Object Genetives: (aʔ বিভক্তি)

36. alɛ-aʔ ɔɾaʔ.
আমরা-GEN বাড়ি
আমাদের বাড়ি।

37. apɛ-aʔ kʰæt.
তোমরা-GEN জমি
তোমাদের জমি।

38. unkɔ-aʔ nãhæɛl.
তারা-GEN লাঙ্গল
তাদের লাঙ্গল।

39. mɛrɔm-aʔ babæɾ.
ছাগল-GEN দড়ি
ছাগলের দড়ি।

8.9.3 অপ্রাণীবাচক - অপ্রাণীবাচক সম্বন্ধ পদ বা Inanimate - Inanimate Genetives: (rɛaʔ বিভক্তি)

40. haʃa-rɛaʔ ɔɾaʔ.
মাটি-GEN বাড়ি
মাটির বাড়ি।

41. ʃakam-rɛaʔ ɔɾaʔ
পাতা-GEN কুঁড়ে ঘর
পাতার কুঁড়ে ঘর।

42. tɔɛlirɛaʔ ɔɾaʔ.
টালি-GEN ঘর
টালির ঘর।

43. ti-rɛaʔ koætub'.
হাত-GEN আঙ্গুল
হাতের আঙ্গুল।

44. puk^hri-rɛyaʔ ɖaʔ.
পুকুর-GEN জল
পুকুরের জল।

45. ɖa[e-rɛyaʔ ul.
গাছ-GEN আম
গাছের আম।

8.৭.8 অপ্রাণীবাচক - প্রাণীবাচক সম্বন্ধ পদ বা Inanimate - Animate Genetives: (rɛn বিভক্তি)

46. puk^hri-rɛn hako.
পুকুর-GEN মাছ
পুকুরের মাছ।

47. ɖa[e-rɛn cæ̃ɛ.
গাছ-GEN পাখি
গাছের পাখি।

48. ɔ[raʔ-rɛn mɛrɔm.
বাড়ি-GEN ছাগল
বাড়ির ছাগল।

49. bir-rɛn tɔyo.
বন-GEN শিয়াল
বনের শিয়াল।

৫.০ উপসংহার

উপরের তথ্যাদি বিশ্লেষণ ও আলোচনা থেকে এটাই স্পষ্ট যে, সাঁওতালি, মুন্ডারি এবং হো ভাষা একই ভাষা থেকে সৃষ্টি হয়েছে। তাই এদের মধ্যে শুধু শব্দকোষগত মিলই নয় আছে বিভক্তি সমূহের মিলও।

৬.০ গ্রন্থপঞ্জি

Baskey, Dhirendranath (tr.). Rev. P.O.Bodding. Materials for Santali Grammar, Part-II.

বাস্কে, ধীরেন্দ্রনাথ. পশ্চিমবঙ্গের আদিবাসী সমাজ, প্রথম খণ্ড. বাস্কে পাবলিকেশন.

মজুমদার, পরেশ চন্দ্র. (১৯১৫). আধুনিক ভারতীয় ভাষা প্রসঙ্গে. কোলকাতা: দেজ পাবলিশিং.

৭.০ তথ্যপ্রদানকারীগণ

যারা আমাকে তথ্য বা উপাত্ত দিয়ে সহযোগিতা করেছেন এবং নানাভাবে সাঁওতালি, মুন্ডারী এবং হো ভাষার মানুষ জনের বিয়য়ে ভাষাতাত্ত্বিক, ঐতিহাসিক, সামাজিক, সাংস্কৃতিক প্রভৃতি ক্ষেত্রে বিশদ বিবরণ দিয়ে আমার জ্ঞান আহরণে অনুপ্রেরণা যুগিয়েছেন, তাদের নাম এখানে উল্লেখ করলাম।

Sl. No	Name	Gen.	Age	Married (yes/no)	Education	Proff.	Address
1	Bijan Sardar	M	69	yes	Graduate	Retd. teacher	Tiring Hata, East Singbhum, Jharkhand
2	Daroga Sardar	M	62	yes	Graduate	Retd. Person	Tiring Hata, East Singbhum, Jharkhand
3	Shrihari Dighi	M	46	yes	Graduate	Social Worker	Mahammadpur, P.S-Belda, W. Midnapur
4	Basudev Pingua	M	46	yes	Graduate	Teacher	Tarurui, Dantan(1),P.S. Dantan, W.Midnapur
5	Subesh Pingua	M	37	yes	Secondary	Farmer	Tarurui, Dantan(1),P.S. Dantan, W.Midnapur
6	Suvash Pingua	M	24	yes	Secondary	Farmer	Tarurui, Dantan(1),P.S. Dantan, W.Midnapur
7	Sumitra Pingua	F	39	yes	H.S.	Farmer	Tarurui, Dantan(1),P.S. Dantan, W.Midnapur